

[AccueilRevenir à l'accueilCollection1732a : Le triomphe de l'amourCollectionITA. Le triomphe de l'amour : traductions, adaptations, mises en scène italiennesItem2003 : Il trionfo dell'amore \(Luca De Fusco\)](#)

2003 : Il trionfo dell'amore (Luca De Fusco)

Créateur(s) : De Fusco, Luca (metteur en scène) ; Adilardi, Francesca (traducteur) ; De Fusco, Luca (traducteur)

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

13 Fichier(s)

Les mots clés

[Adaptation](#), [Mise en scène](#), [Traduction](#)

Comment citer cette page

De Fusco, Luca (metteur en scène) ; Adilardi, Francesca (traducteur) ; De Fusco, Luca (traducteur), 2003 : *Il trionfo dell'amore* (Luca De Fusco), 2003/10/03 Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 03/10/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/SEM/items/show/811>

Métadonnées Dublin Core

Date[2003/10/03](#)

Genre[Théâtre \(Pièce\)](#)

Mots-clés

- Adaptation
- Mise en scène
- Traduction

CouvertureVicence, Teatro Olimpico

LangueItalien

Métadonnées DC - édition numérique

Éditeur de la fichePaola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-

ENS-Sorbonne Nouvelle)
Contributeur

- Ranzini, Paola (responsable du projet)
- Sagnol, Côme (chargé d'édition de corpus numérique)

Mentions légales Fiche : Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Manifestation - Mise en scène (I)

Scénographie Fiorentino, Antonio (scénographe)
Costumes Crisolini Malatesta, Giuseppe (costumes)
Lumières Benezzi, Emidio (lumières)
Musiques Di Pofi, Antonio (musiques)
Distribution

- Falzarano, Fulvio (Dimas, jardinière di Hémocrate)
- Fasoli, Alberto (Arlecchino, serviteur di Hémocrate)
- Gassman, Paola (Léontine, sœur di Hémocrate)
- Musy, Mascia (Léonide, princesse di Sparte, sous le nom di Télémaque)
- Pagliai, Ugo (Hémocrate philosophe)
- Penzo, Giorgia (Corine, dame du cortège di Léonide, sous le nom di Paris)
- Villa, Valentino (Agis, fils di Cléomène)

Production Teatro Stabile del Veneto, Teatro Biondo Stabile di Palermo

Manifestation mise en scène XVIII

Distribution

- Falzarano, Fulvio (Dimas, jardinière di Hémocrate)
- Fasoli, Alberto (Arlecchino, serviteur di Hémocrate)
- Gassman, Paola (Léontine, sœur di Hémocrate)
- Musy, Mascia (Léonide, princesse di Sparte, sous le nom di Télémaque)
- Pagliai, Ugo (Hémocrate philosophe)
- Penzo, Giorgia (Corine, dame du cortège di Léonide, sous le nom di Paris)
- Villa, Valentino (Agis, fils di Cléomène)

Manifestation mise en scène XIX

Distribution

- Falzarano, Fulvio (Dimas, jardinière di Hémocrate)
- Fasoli, Alberto (Arlecchino, serviteur di Hémocrate)
- Gassman, Paola (Léontine, sœur di Hémocrate)
- Musy, Mascia (Léonide, princesse di Sparte, sous le nom di Télémaque)
- Pagliai, Ugo (Hémocrate philosophe)
- Penzo, Giorgia (Corine, dame du cortège di Léonide, sous le nom di Paris)
- Villa, Valentino (Agis, fils di Cléomène)

Manifestation Adaptation

Distribution

- Falzarano, Fulvio (Dimas, giardiniere di Hermocrate)
- Fasoli, Alberto (Arlecchino, servitore di Hermocrate)
- Gassman, Paola (Léontine, sorella di Hermocrate)
- Musy, Mascia (Léonide, principessa di Sparta, sotto il nome di Télémaque)
- Pagliai, Ugo (Hermocrate filosofo)
- Penzo, Giorgia (Corine, dama del seguito di Léonide, sotto il nome di Paris)
- Villa, Valentino (Agis, figlio di Cléomène)

Musiques Di Pofi, Antonio (musiques)

Manifestion Edition

Édition Première édition d'une traduction italienne de cette pièce, précédée par des traductions inédites utilisées pour des mises en scène

Manifestation Traduction

Édition Première édition d'une traduction italienne de cette pièce, précédée par des traductions inédites utilisées pour des mises en scène

Type de publication de la traduction Publication individuelle

Notice créée le 28/06/2019 Dernière modification le 10/08/2025
